

CIEA 2004

Monografía Bután
Documentación de presentación para el Seminario CIEA

Olivia Marcella Hartmann-Fässler
NRTI Lobesa, P.O. Wangdue, Wangdue-Phodrang, Bhutan
☎ 00975 (0)2 480 509; nrti-adv@druknet.bt; olivia@livenet.ch

Jueves, 19 de agosto de 2004

**24° CURSO-SEMINARIO INTERNACIONAL DE ESTUDIOS SOBRE LA FORMACIÓN
PROFESIONAL Y LA ENSEÑANZA EN EL SECTOR DE LA AGRICULTURA**

2. Bután – Algunos datos importantes

- Nombre oficial: Druk Yul (País de los mil dragones)
- Monarquía (democrática y descentralizada)
- Superficie 47.000 km², terreno montañoso con difícil acceso a muchas zonas, sólo 16% de tierras cultivables
- de 200 a >7000 m sobre el nivel del mar (Himalaya); zonas agro-climáticas extremadamente diferentes (de subtropicales a alpinas)
- Población 600 000 - 800 000 (varios grupos étnicos)
- Idiomas: dzongkha (nepalés, inglés)
- Religiones: budismo, hinduismo
- PIB: aprox. 700\$ per capita

3. Recursos naturales y agricultura en Bután

- Un 70% de la superficie cubierta de bosques
- Sector de gestión de los recursos naturales 34% , energía hidráulica aprox. 10% del PIB
- Un 75% de la población vive de la agricultura
- En su mayoría, pequeños campesinos (82% de la población < 4ha); agricultura de subsistencia, agricultura de montaña, sistemas mixtos agro-ganaderos, en su mayoría sin mecanización
- Principales cultivos: arroz, maíz, patatas, cereales (trigo, mijo, trigo sarraceno, cebada) y cítricos. Para la exportación: cardamomo y diversas frutas; ganadería: ganado vacuno, yaks, caprino / ovino, porcino, aves
- Explotación excesiva (cerca de las áreas pobladas), tierras sin cultivar en zonas alejadas

4. Situación de la educación en Bután

- La instrucción escolar formal se inició hace unos 35 años
- Idiomas enseñados: inglés y dzongkag
- Tasa de escolarización 72% (primaria), 46% (total)
- En general, muy pocas oportunidades para continuar la formación en el caso de las personas que abandonan la escuela prematuramente (deserción escolar)
- Oportunidades de formación limitadas después de la 10^a/12^a clase, sobre todo al servicio del gobierno real de Bután
- Desempleo juvenil en rápido ascenso
- El sector privado no es una fuente importante de trabajo (para los butaneses)

5. Aprendizaje rural – en evolución....

Antes de 2000 - oportunidades muy limitadas

- a) Campesinos y personas que abandonaron la escuela prematuramente
 - Servicio de asesoramiento: única o principal fuente directa de aprendizaje continuo
 - Escasos cursos de formación, también en los centros de investigación, sin distribución uniforme
- b) Para graduados de la 10^a/12^a clase
 - Educación terciaria orientada hacia la práctica, sector de gestión de recursos naturales monopolizado por el NRTI (Natural Resources Training Institut): sólo

una carrera estándar (asesor **AG, AH, FO**), todos los graduados trabajaban en la función pública

- Licenciatura en Ciencias Naturales ofrecida por el Sherubtse College, plan de estudios importado de India

Desde 2000 , lento crecimiento de la oferta

- 2000 Primeros cursos técnicos para granjeros en 2000 (gestión de explotación agrícola)
- 2002 Formación de inspector de alimentos ofrecida por el NRTI
- 2003 Royal University of Bhutan => opciones suplementarias de licenciatura y master en gestión de recursos naturales

Actualmente – se están desarrollando nuevas ofertas

6. Educación y formación rurales: grupos de interés y ofertas (véase la diapositiva 6)

7. Características de las ofertas existentes y de nuevas ofertas (véase la diapositiva 7 – tabla)

8. Ofertas educativas en el sector de la gestión de los recursos naturales (véase la diapositiva 8)

9. Ofertas para los agentes de cambio (Change Agents)

Diploma de asesor; inspectores de alimentos, formación complementaria del empleo; licenciatura / master

(10. – 13.) Diploma de asesor (existente)

Descripción

- Grupo meta: nivel 12^a clase (ciencias), buenas aptitudes de comunicación
- 2 años; tres campos de especialización: agricultura, ganadería, silvicultura
- Cursos en el aula, trabajos prácticos, días y semanas de estudio en bloque y enseñanza en el terreno
- Perspectivas de empleo: asesor de campo gubernamental, nivel de barrio/distrito
 - canal de información para los programas subvencionados
 - provisión de 'inputs' (no gratuita)
 - asesoramiento para la solución de problemas técnicos
 - cursos de formación (técnicas de producción, introducción de nuevas tecnologías)

Objetivos

- puesta en práctica de los conocimientos y las competencias técnicas en un área
- Y método integrado (¡sistema de granja mixta!)
- Sólidas competencias sociales

Identificación de necesidades y desarrollo de planes de estudio (CD)

- Necesidades: evidentes = funciones de la estructura actual del servicio de asesoramiento, de la departamentalización)
- CD: método ILO: participativo (todo el grupo de docentes), basado en el análisis de empleos (tareas y aptitudes), total 1 año, hasta finales de 1991
- Seguimiento y evaluación: estudios de seguimiento (1995, 1998, 2003) para verificar la adecuación de los cursos y adaptar el plan de estudios

Planificación y puesta en práctica

- Duración prevista del proceso de desarrollo de planes de estudio (1 año), formación sobre tecnología de enseñanza (3 meses) y producción de material didáctico (3 meses): todos los docentes contó con el apoyo de especialistas durante la planificación, las fases importantes y los cursos de formación.
- Primer grupo de estudiantes en 1992, 13er grupo a partir de julio de 2004.
- Formación continua de los docentes (estudios en el extranjero, actualización de la metodología)
- Principales adaptaciones: criterios de admisión (nivel 10^a/12^a clase), integración de nuevas asignaturas sobre la base de los estudios de seguimiento (informática...)

Conclusiones

- El proceso de desarrollo de planes de estudio participativo es largo pero con resultados positivos (espíritu de equipo, responsabilidad y conocimientos / comprensión profundos de carreras / planes de estudios.
- Método integrado pero a menudo sólo en el papel; ¡muy dependiente de la organización central!
- Estudios de seguimiento: metodología coherente; necesidad de actuar según las constataciones y de publicar las acciones realizadas (opinión a informantes y RR.PP.).
- El plan de estudios debe ser adaptado continuamente –institucionalizado (no dejado al libre criterio de los docentes) y revisado periódicamente (5 años).
- Seguimiento de estudiantes muy importante, pero difícil de realizar debido a las distancias, rotación de personal, etc.

Problemas / desafíos en el futuro

- Saturación del mercado
- Nueva función de los asesores para apoyar la planificación descentralizada
- Criterios de admisión para egresados de 10^a /12^a clase – ¿qué efectos tienen sobre la motivación de colaboración con los campesinos?
- Necesidad de crear un mayor número de carreras, más flexibles – ¿adopción del sistema de unidades de valor?
- NRTI – miembro de la Royal University of Bhutan

15. – 16. Cursos de formación complementarios del empleo (existentes)

Descripción

- Grupo meta: funcionarios públicos, seleccionados por las autoridades locales en función de las necesidades
- 1 semana a 1 mes; enseñanza en el aula con participación activa de los estudiantes, trabajos prácticos, a menudo según método 'ToT' (**Task-oriented Teaching or Teachers on Teaching?**)
- Realización de los cursos a menudo en colaboración con personal / especialistas externos

Objetivos

- Refrescar y actualizar conocimientos y competencias del personal de campo, directa e indirectamente, para asegurar un asesoramiento conforme a las normas definidas
- Oportunidades de aprendizaje y actualización de conocimientos para el equipo de docentes del NRTI

Identificación de necesidades y desarrollo de planes de estudio (CD)

- Reforma necesaria: en forma conjunta por el NRTI y el Ministerio de Agricultura – sobre la base de las informaciones recogidas en el campo
- Actualización de las necesidades: = función de nuevas tecnologías, nuevas políticas y leyes (p.ej. ley de cooperativas y descentralización => cursos de perfeccionamiento para el personal docente 'ToT' para la formación y gestión de asociaciones. A menudo promovidos y financiados dentro del marco de proyectos y por entidades donantes
- CD: personal del NRTI, si es necesario en colaboración con los organismos interesados y/o expertos externos
- Cursos de formación complementarios del empleo (existentes)

Planificación y puesta en práctica

- Como parte del plan de acción anual y (a menudo) ad hoc

Problemas / desafíos en el futuro

- ¿Dependencia de los donantes?
- A menudo los mismos participantes asisten a diferentes cursos (=> ¿criterios de selección?! Posibilidad de llevar todo a la práctica?)
- Cursos como oportunidad de salida laboral y fuente de ingresos adicionales (¡a menudo, los participantes no saben a qué curso han venido a asistir!)

Conclusiones

- Necesidad de formalizar / institucionalizar la integración de nuevos temas en los cursos de diplomas (antes e independientemente de la revisión de los planes de estudios)

(17. – 18.) Licenciatura y master (previstos)

Objetivos

- Ofrecer una educación superior en el país
- Preparar a los estudiantes para puestos de más alto nivel en la administración pública (política, centros de investigación, comités técnicos locales) y el sector privado (industria, y?)

Estructura propuesta

- Duración según normas internacionales
- 12ª clase aprobada, conocimientos científicos y eventualmente también muy buenos estudiantes de los cursos preparatorios para el diploma?
- Estructura flexible para permitir diferentes perspectivas de carrera (asignaturas principales, especialidades y asignaturas opcionales)

Identificación de necesidades y desarrollo de planes de estudio (CD)

- Necesidades: talleres con la participación de interesados del sector público y privado, para definir perfiles de graduados, número necesario, etc.
- CD: proceso participativo, similar al utilizado para el programa de estudios del NRTI y basado en el análisis de los perfiles definidos (tareas y competencias).

Planificación y puesta en práctica

- Primer grupo de candidatos a la licenciatura en julio de 2006

- Necesidades de infraestructura adicional

Desafíos, problemas y cuestiones por resolver

- Es necesario aclarar lo más rápidamente posible las funciones futuras de los graduados
- Conciencia y comprensión de las cualificaciones en relación con los futuros campos de actividad (TORs)
- Ofertas para hogares rurales

19. Ofertas para hogares rurales: cursos de actividades no agrícolas; formación a cargo de asesores; cursos de gestión de explotación agrícola; aprendizaje agrícola; responsables de cooperativas y asociaciones

20. – 22. Cursos de gestión de explotación agrícola (existentes, pero revisión necesaria)

Descripción

- Grupo meta: mín. 18 años, nivel mín. 6ª clase, experiencia en gestión de tierras y explotación agrícola, candidatos que han desarrollado una idea de proyecto
- 2 semanas a 3 meses; varias asignaturas; acento en las competencias prácticas, sobre todo en gestión agrícola y agroeconomía

Objetivo:

- permitir a los agricultores interesados adquirir conocimientos técnicos y empresariales para actividades remunerativas (explotación agrícola)

Módulos de los cursos de gestión de explotación agrícola

Producción de legumbres, producción de hongos, explotación de un vivero, cría de cerdos, producción de aves, cría de ganado lechero, apicultura, pesca, explotación forestal (sierra de cadena), cultivo de plantas medicinales, producción de aceites esenciales

Identificación de necesidades y desarrollo de planes de estudio (CD)

- Necesidades: nuevas ideas (NRTI, Ministerio de Agricultura)
- CD: equipo docente del NRTI, apoyado por expertos externos en casos necesarios

Planificación y puesta en práctica

- Inicio en el NRTI, pasando después al RDT (Rural Development Training Centre)

Desafíos / problemas

- ¿Cómo difundir efectivamente (y a bajos costes) la información sobre las ofertas de cursos?
- ¿Qué hacer con los analfabetos? – ¿Se justifica excluirllos? Si se los integra, ¿qué material didáctico se necesita? Necesidad de descentralizar la formación
- Interés en el contenido o en los ingresos que permite alcanzar una formación
- Necesidades / posibilidades de combinar la oferta con formaciones diferentes de las de gestión de recursos naturales (artesanías, formación profesional?)

Conclusiones

- Acceso necesario a créditos de inversión
- Necesidad de asistencia técnica después de la formación (¿provista por quién? ¿cómo?)

- Empresariado, economía, orientación hacia el mercado –necesidad de ganar al personal docente y a los asesores en el campo para la realización descentralizada de los cursos

23. – 24. Aprendizaje agrícola (en preparación)

Objetivos

- Ofrecer a los agricultores conocimientos y competencias para
 - una producción viable y sostenible
 - la gestión agrícola
- Mejorar los ingresos y las condiciones de vida de los agricultores
- Hacer más atractiva la vida en zonas rurales

Estructura propuesta

- 2 años; trabajos prácticos en un establecimiento agrícola avanzado
- Impartir conocimientos teóricos y prácticos en bloques, adaptados a las necesidades y flexibles
- Grupo meta: nivel mín. 8ª clase, personas que saben leer y escribir

Identificación de necesidades y desarrollo de planes de estudio (CD)

- Necesidad = falta de perspectivas de futuro para desertores escolares; trabajos de oficina sobre todo en zonas urbanas/semiurbanas => éxodo rural de jóvenes; agricultura como forma de vida, independientemente de la rentabilidad; agricultura de subsistencia)
- CD: basados en las competencias, con la participación de los interesados, tomando en cuenta las diferencias regionales

Planificación y puesta en práctica

- Grupo piloto con agricultores avanzados y un primer grupo de estudiantes
- Formación profesional de 'Masterfarmes' (maestros agricultores)

Desafíos, problemas y cuestiones por resolver

- Grupos heterogéneos (diferentes niveles de escolarización)
- Gran variedad de necesidades debido a las diferentes zonas agro-climáticas
- Selección de los 'masterfarmers'
- Pequeñas estructuras o idea de trabajar en el establecimiento de un „masterfarmer“ (carga de trabajo)
- ¿Incentivos económicos para los „masterfarmers“?
- Distancias y necesidad de establecer un cronograma para los cursos teóricos y prácticos
- Necesidades / posibilidades de combinar la oferta con formaciones diferentes de las de gestión de recursos naturales (artesanías, formación profesional?)

25. Formación de responsables de comunidades, cooperativas y asociaciones

Objetivos

- Mejorar la eficacia y eficiencia de grupos rurales basados en la comunidad (producción / marketing etc. – no políticos y administrativos)
- Ofrecer los instrumentos, los conocimientos y las competencias que permiten dirigir pequeños grupos de personas
- Crear conciencia sobre las cooperativas y asociaciones, etc.

Estructura propuesta

- Cursos de corta duración, en serie
- Orientados hacia las tareas (formación impartida en parte en el trabajo)
- Descentralizados

Identificación de necesidades y desarrollo de planes de estudio (CD)

- Necesidad: determinada por la evolución en el campo político, ley de cooperativas (2001), acceso a nuevos mercados, Organización Mundial de Comercio OMC
- CD: instructores del RDT en colaboración con el Royal Institute of Management y cursos NRTI complementarios del trabajo

Planificación y puesta en práctica

- Comenzar en las regiones donde se desarrollan proyectos y por los mercados accesibles o potencialmente accesibles

Desafíos, problemas y cuestiones por resolver

- Grupos heterogéneos
- Cualidades de conducción y nivel de estudio (analfabetos)
- Selección de candidatos entre cooperativas / asociaciones / grupos existentes o potenciales
- Cronograma (formación a tiempo parcial, complementaria del trabajo)

26. Resumen de los principales problemas y soluciones posibles

- **Indemnización diaria como fuente de ingresos y principal motivación para participar** => en lugar de pagar una indemnización diaria, cursos / alojamiento y viaje gratuitos
- **Negligencia de temas transectoriales** => órgano de coordinación y participación activa en todos los cursos de formación.
- **Gran variedad de zonas agro-climáticas en Bután y sistemas/prácticas agrícolas que varían según la región** => módulos de cursos autónomos; módulos principales para combinar con módulos opcionales / de libre elección, para responder mejor a las diferentes necesidades
- **Necesidad de ofertas de formación descentralizadas y problemas logísticos o reparos en relación con el aseguramiento de calidad** => grupo de gestión y evaluación encargado de evaluar constantemente la calidad de los cursos
- **Necesidad de crear un marco destinado a facilitar el uso y la puesta en práctica del contenido educativo**
 - seguimiento de los estudiantes para ofrecerles asistencia técnica
 - acceso facilitado a la financiación
 - cuidadosa selección de candidatos y / o estricto respeto de los criterios de admisión
 - vínculos con ofertas de enseñanza no agrícola (chofer de taxi por ejemplo, formación profesional), que puedan generar ingresos.

27. Conclusiones – como temas para la discusión

Aprendizaje rural

- Beneficia a toda la población rural indirectamente (a través de agentes de los agentes de cambio) o directamente

- Debe ofrecer oportunidades de educación permanente tanto para los agentes de cambio como para los hogares rurales (ofertas diferentes PERO interrelacionadas e interdependientes) = necesidad de coordinación
- Agentes de cambio: oferta centralizada, a largo plazo y a lo largo del año.
- Hogares: formación en general localizada / descentralizada, en cursos nocturnos o de corta duración, impartida en temporadas del año con menos trabajo.
- El análisis de las necesidades de participación y el desarrollo de planes de estudio son ideales, pero pueden resultar difíciles por la falta de tiempo, de interés / conocimientos de los agricultores / comunidades rurales o debido a problemas logísticos.

Preguntas para el grupo de trabajo

- Examinen las ofertas de formación en las zonas rurales de Bután. ¿Qué (tipos de) ofertas faltan?
 - ¿Están de acuerdo con la distinción entre ofertas para agentes educativos (indirectas) y para hogares rurales (directas)? ¿Por qué?
 - ¿En qué medida coinciden estas recomendaciones y conclusiones con su experiencia? ¿En qué no están de acuerdo? ¿Por qué?
 - ¿Qué otras recomendaciones / conclusiones propondrían?
 - Realicen un análisis FFPM de los aprendizajes y cursos de diploma (licenciatura / master) y recomienden para cada uno de ellos 3 soluciones para resolver los problemas y desafíos enumerados.
-

Gr

CURRICULUM VITAE

DATOS PERSONALES

Nombre **Olivia Marcella Hartmann-Fässler**
Nacionalidad Suiza/GB
Lugar y fecha de nacimiento 11/3/1969, Portsmouth, GB

DIRECCIÓN

NRTI Lobesa, P.O. Wangdue, Wangdue-Phodrang, Bhutan
☎ 00975 (0)2 480 509; nrti-adv@druknet.bt; olivia@livenet.ch

FORMACIÓN

1994-1995

Master en Nutrición Humana, LSHTM (London School of Hygiene and Tropical Medicine, Universidad de Londres). Acento en el tema de la nutrición en los países en vías de desarrollo, incluidos aspectos sociales de la alimentación, la seguridad alimentaria, la atención primaria de salud y nutrición, la planificación, la supervisión y evaluación de programas alimentarios, la alimentación en situaciones de emergencia, conceptos básicos de epidemiología y estadística de salud pública.

Tesis (7-9/95) Sistemas de Distribución de Alimentos y Estado Nutricional. Una monografía de la crisis de Ruanda. Evaluación de diferentes sistemas de distribución de alimentos en situaciones de emergencia.

1988-1993

Licenciatura / Master en Agricultura (Especialidad: Producción ganadera), SFITZ (Instituto Federal Suizo de Tecnología de Zúrich, Suiza).

Tesis (5-11/93) en el Centro Internacional de Agricultura Tropical (CIAT) de Cali, Colombia. Efecto del alimento con mezcla de leguminosas y pasto de bajo valor nutritiva sobre el aporte nutricional y el equilibrio de nitrógeno en las ovejas.

Publicación: Fässler O.M. y Lascano C.E., 1995. The Effect of Mixtures of Sun-dried Tropical Shrub Legumes on Intake and Nitrogen Balance in Sheep. *Tropical Grasslands*, volumen 29,92-96.

Incl. 1991-93/97

Diploma Suizo de Didáctica, SFITZ

Métodos y metodología de enseñanza orientados hacia la agricultura (Exámenes finales aprobados en 1997, debido a estancias de trabajo en el extranjero).

1981-1988

Bachillerato suizo (Gymnasium) (equivalente al GCSE y GCE 'A' level), Escuela Cantonal de Wiedikon, Zúrich, Suiza. Incluido un **año de intercambio estudiantil en el extranjero** (Senior Year High School), 1986-1987, Kentucky, EE.UU.

EXPERIENCIA

LABORAL

06/03 hasta el presente

Asesora NRTI/RDT, Helvetas (asociación suiza para el desarrollo y la cooperación). *Bután*. Colaboración con el Instituto de Recursos Naturales en las áreas de gestión de calidad, desarrollo de recursos humanos y acceso al Colegio Universitario (aspectos institucionales, desarrollo de programas de estudio y planificación estratégica). Apoyo al Proyecto de Desarrollo Rural para crear diversas ofertas educativas en zonas rurales (aprendizaje profesional, cursos de gestión agrícola y de conducción para responsables de asociaciones, etc.).

11/99 – 12/02

Responsable del Programa India, Intercooperation (organización suiza para el desarrollo y la Cooperación). *Suiza e India*. 18 proyectos / programas en el área de la gestión de recursos naturales llevados a cabo en colaboración con diferentes asociados, tales como instancias gubernamentales, ONGs, CBOs (organizaciones basadas en la comunidad), antes y durante el proceso de descentralización.

4/01 - 6/02	Asesora Internacional para el UP-DASP (Proyecto de Apoyo Diversificado a la Agricultura Uttar Pradesh), Banco Mundial. <i>India.</i> Apoyo para la privatización de la prestación de servicios (asesoramiento para la formación y la organización de planes de estudio del programa Paravet); recomendaciones para la puesta en práctica al nivel institucional y el registro de los resultados recogidos en el campo para el desarrollo y la conservación de razas de ganado locales; creación de un sistema de supervisión y evaluación del ganado.
7/97 – 10/99	Responsable del Proyecto DPRK, CCC Suiza. <i>Corea del Norte.</i> Proyecto bilateral para el desarrollo de la producción de forrajes y pastos, cría de cabras y desarrollo de la producción láctea, incluidos asesoramiento y formación. Responsable del conjunto de las actividades, asistencia técnica y formación para la cría de cabras, en particular en lo referente a planes de cría, inseminación artificial, congelamiento de semen.
3/96 - 6/97	Asistente de investigación, FAT (Estación Federal Suiza de Investigación para la Economía y la Ingeniería Agrícolas). <i>Suiza.</i> Concepto e iniciación de dos estudios sobre el tiempo requerido (marketing directo /tareas secundarias en la agricultura) en 60 hogares de campesinos; colaboración en un proyecto para establos adecuados para los animales a través del desarrollo de un software específico para el registro y procesamiento de datos..
5-8/94	Asistente sanitaria, contrato privado. <i>Centro de Salud de Chichica, Reserva de indios guaymí, Panamá.</i> Atención primaria de salud, asesoramiento nutricional y sanitario para madres e hijos, campañas de vacunación, mediciones antropométricas, trabajo agrícola.
7-10/92	Instructora agrícola para poblaciones / tribus indígenas, LIL (Light in Latin America). <i>Costa Rica, Tinamaste.</i> Enseñanza, prácticas de instrucción agrícola y responsabilidad general de una granja dedicada a la cría de pequeños animales (cabras, ovejas, conejos).
4 - 5/1992	Práctica en la industria agro-alimentaria, Landverband St.Gallen y molino en St. Margrethen. <i>Suiza</i> (3 semanas). Adquisición de conocimientos sobre los distintos procesos de la industria de alimentos para animales, desde las materias primas, el almacenamiento y las recetas (software), pasando por la producción, el embalaje, el etiquetado y el control de calidad, hasta el asesoramiento y la venta.
4/92	Práctica en asesoramiento agrícola, LBL (Central de Formación Agrícola). <i>Suiza.</i> Revisión del manual para asesores (alimentación del ganado lechero)
4-10/91	Práctica de gestión agrícola, granja E. Bourgeois. <i>Ballaigue, Suiza.</i> Adquisición de conocimientos sobre la gestión agrícola en zonas de montaña, trabajos prácticos (en cumplimiento de los requisitos para la licenciatura en Agricultura).